

مرسل من: postbox@ipu.org

التاريخ: الأربعاء، 23 شباط/فبراير 2022، الساعة 09:17

الموضوع: رسالة إلى الأعضاء

إلى: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

حضرة السيد، السيدة،

يودّ الاتحاد البرلماني الدولي تذكير جميع البرلمانات الأعضاء والأعضاء المنتسبين والمراقبين بانعقاد الفعالية الرابعة التابعة لسلسلة من فعاليات المتابعة لتعزيز المنشور المشترك "ضمان مستقبلنا المشترك" وهو كتيب برلماني لنزع السلاح. ستنظر هذه الفعالية في مسألة انتشار الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة مع التركيز على الممارسات البرلمانية الجيدة - ستسلط هذه الندوة عبر الإنترنت الضوء على الدور والفرص والتحديات التي يواجهها البرلمانيون في مكافحة انتشار الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة. أُعدّت هذه الندوات عبر الإنترنت كفرص للبرلمانيين للتفاعل مع الخبراء حول مواضيع محددة تتعلق بنزع السلاح النووي. تتوفر المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي:

<https://www.ipu.org/event/disarmament-saves-lives>

ستُعقد الندوة عبر الإنترنت في جلستين، بتوقيت مناسب للمشاركين من آسيا- المحيط الهادئ/ أوقيانوسيا، وبتوقيت مناسب للمشاركين من إفريقيا، والأمريكيتين، وأوروبا على التوالي.

● الجلسة 1: 10 آذار/مارس، توقيت مناسب للمشاركين من آسيا/المحيط الهادئ: من الساعة 07:00

ولغاية الساعة 08:30 بتوقيت وسط أوروبا (باللغة الإنجليزية):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HpCTFsb1Q5mWnm3H9TzT8g

● الجلسة 2: 10 آذار/مارس، توقيت مناسب للمشاركين من إفريقيا وأوروبا وأمريكا: من الساعة

16:30 ولغاية الساعة 18:00 بتوقيت وسط أوروبا (من الساعة 10:30 ولغاية الساعة 12:00

بالتوقيت المركزي) (باللغات الإنجليزية، والفرنسية، والإسبانية):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_MiRylG0tSKSBb9tmIG9qkw

ونطلب مساعدتكم في تعميم النشرة المرفقة على البرلمانين العاملين في هذا المجال، ودعوتهم إلى التسجيل مباشرة من خلال رابط زووم ZOOM المزود.

مع أطيب التمنيات،

الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الاتحاد البرلماني الدولي

شارع يوميه 5

صندوق البريد 330

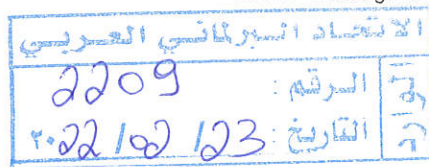
1218 لو جراند-ساكوتيكس - سويسرا

www.ipu.org

الهاتف: +41 22 919 41 50

الفاكس: +41 22 919 41 60





Arab Ipu <arab.ipu@gmail.com>

Message to the Members / Message aux membres

postbox <postbox@ipu.org>

Wed, Feb 23, 2022 at 9:17 AM

Version Française ci-dessous

Dear Sir, Madam,

The IPU wanted to remind all Member parliaments, Associate Members and Observers of the holding of the fourth in a series of follow-up events promoting the joint publication “[Assuring our common future](#)” a parliamentary handbook for disarmament. This session will explore the uncontrolled proliferation of small arms and light weapons with a focus on good parliamentary practices - this webinar will further highlight the role, opportunities and challenges that parliamentarians have to combat the uncontrolled proliferation of SALW. These webinars are designed as opportunities for parliamentarians to interact with experts on specific topics relating to nuclear disarmament. More information can be found on the IPU website at: <https://www.ipu.org/event/disarmament-saves-lives>

The webinar will take place in two sittings, respectively timed for Asia-Pacific/Oceania, and for Africa, the Americas, and Europe.

- Sitting A: 10 March, timed for **Asia/Pacific** 7:00 - 8:30 CET (English only):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HpCTFsbIQ5mWnm3H9TzT8g

- Sitting B: 10 March, timed for **Africa, Europe and America** 16.30 - 18:00 CET (10:30 – 12:00am CST) (English, French, and Spanish):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_MiRyIGOtSKSBb9tmIG9qkw

We ask your help in circulating the attached flyer to parliamentarians working in this area, inviting them to **register directly** through the Zoom link provided.

Yours sincerely,

The IPU Secretariat

--- /// --- /// ---

Madame, Monsieur,

L'UIP souhaite rappeler à tous les parlements membres, membres associés et observateurs la tenue du quatrième volet d'une série d'événements ayant pour but de promouvoir la publication conjointe "[Défendre notre avenir commun](#)" un guide d'action parlementaire à l'appui du désarmement. Cette session abordera les flux incontrôlés d'armes légères et de petit calibre (ALPC). Ces webinaires sont une occasion pour les parlementaires d'interagir avec des experts sur des sujets spécifiques liés au désarmement. Celui-ci a pour but de sensibiliser à aux rôles, opportunités et défis que les parlementaires ont à relever pour lutter contre la prolifération incontrôlée des ALPC. Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de l'UIP à l'adresse suivante: <https://www.ipu.org/fr/event/un-desarmement-qui-sauve-des-vies#event-sub-page-25620/>

Le webinaire se déroulera en deux séances, programmées respectivement pour l'Asie-Pacifique/Océanie, et pour l'Afrique, les Amériques et l'Europe.

- Session A : 10 mars, horaire pour la **région Asie-Pacifique** 7h00 – 8h30 CET (anglais uniquement) :

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HpCTFsbIQ5mWnm3H9TzT8g

- Session B : 10 mars, horaire pour **l'Afrique, l'Europe et les Amériques** : 16h30 - 18h00 CET / 10h30 - 12h00 CST (anglais, français, et espagnol) :

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_MiRyIGOtSKSBb9tmlG9qkw

Nous vous serions reconnaissant de bien vouloir faire circuler l'invitation ci-jointe aux parlementaires intéressés en les invitant à **s'inscrire directement** via le lien Zoom fourni.

Très cordialement,

Le secrétariat de l'UIP

Inter-Parliamentary Union
[Chemin du Pommier 5](#)
Case Postale 330
1218 Le Grand-Saconnex - Switzerland
www.ipu.org

T +41 22 919 41 50

F +41 22 919 41 60

[Twitter](#) | [Facebook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

This email (and any attachments) is confidential to the intended recipient(s). It may contain privileged or proprietary information. If you have received it in error, please delete it from your system and notify the sender immediately. Any unauthorized use, disclosure or copying is not permitted. The content does not necessarily reflect the official views of the Inter-Parliamentary Union (IPU) unless specifically stated. No liability is accepted for damage caused by any virus unintentionally transmitted by this email.

2 attachments

 **CN_SALW_ENG.pdf**
192K

 **CN_SALW_FR.pdf**
214K



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



PARLIAMENTARY FORUM
ON SMALL ARMS AND LIGHT WEAPONS

World Future Council



GCSP
Geneva Centre for
Security Policy



نزع السلاح لإنقاذ الأرواح

كبح تدفقات الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة:

دور البرلمانات

ندوة عبر الإنترنت يشارك في تنظيمها الاتحاد البرلماني الدولي، والمنتدى البرلماني المعني بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة، وشبكة "برلمانيون من أجل عدم انتشار الأسلحة النووية ونزع السلاح"، ومركز جنيف للسياسة الأمنية، والمجلس العالمي للمستقبل.

الفعالية البرلمانية الدولية الرابعة لمتابعة إطلاق منشور

تأمين مستقبلنا المشترك

الجلسة 1: توقيت مناسب للمشاركين من آسيا/المحيط الهادئ: 10 آذار/مارس 2022 - من الساعة 07:00 ولغاية الساعة 08:30 بتوقيت وسط أوروبا

الجلسة 2: توقيت مناسب للمشاركين من إفريقيا/أوروبا/أمريكا: 10 آذار/مارس 2022 - من الساعة 16:30 ولغاية الساعة 18:00 بتوقيت وسط أوروبا

تقع أكثر من 223 000 إصابة سنوياً جراء الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة، بحيث يموت ثلاثة أرباع منهم في سياقات خارج النزاع. بالإضافة إلى ذلك، يؤدي انتشار الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة إلى زيادة انعدام الأمن في المناطق المتأثرة، كما أن له تأثيراً متزايداً على كل قطاع من قطاعات المجتمع - بما في ذلك تكاليف العنف الاقتصادية المترتبة على المجتمع التي تقدر بـ14 تريليون دولار سنوياً (مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، 2020؛ معهد الاقتصاد والسلام، 2021). وشكلت الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة موضوع قرارات متعددة للاتحاد البرلماني الدولي التي دعت البرلمانات إلى المشاركة بنشاط في الجهود المبذولة لمكافحة انتشارها وإساءة استخدامها. والاتحاد البرلماني الدولي ملتزم، إلى جانب الشركاء في المنتدى البرلماني المعني بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة وشبكة "برلمانيون من أجل عدم انتشار الأسلحة النووية ونزع السلاح"، بمساعدة البرلمانيين على اتخاذ خطوات هادفة نحو تخليص مجتمعاتهم من تدفقات الأسلحة غير الخاضعة للرقابة وإساءة استخدامها.



وفي ضوء التحديات المعاصرة مثل جائحة كوفيد-19، وزيادة الموازنات العسكرية إلى مستويات تاريخية، وتزايد التوترات في جميع أنحاء العالم - أصبح منع العنف المرتبط بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والحد منه أكثر أهمية من أي وقت مضى. يتحمل البرلمانيون مسؤولية أساسية تجاه أمن ناخبهم، ويرد عدد كبير من الممارسات الجيدة والسياسات والمعاهدات التي يمكن أن يستخدمها البرلمانيون للحد من تأثير تدفقات الأسلحة غير الخاضعة للرقابة على المجتمع. إن إنشاء أطر تشريعية فعالة لتنفيذ الالتزامات الدولية على المستوى الوطني، والمشاركة الطوعية في شبكات شفافة لتبادل المعلومات، وكذلك إعداد الموازنة والرقابة الفعالة على قطاع الأمن الواسع هي أمثلة قليلة عن الطريقة التي يمكن بها للبرلمانيين أن يصبحوا مناصرين إقليميين لمكافحة العنف المسلح. سيتم بحث نقاط العمل المختلفة هذه بعمق في هذه الندوة عبر الإنترنت.

واستناداً إلى التوصيات الواردة في [الفصل المتعلق بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة](#) في المنشور المشترك "[ضمان مستقبلنا المشترك](#)"، ستسلط هذه الندوة عبر الإنترنت الضوء بشكل أكبر على الدور والفرص والتحديات التي يواجهها البرلمانيون في مكافحة انتشار الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة.

هدف الفعالية:

- 1 . زيادة وعي المشاركين بشأن تدفقات الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة، والآثار السلبية المترتبة عليها في المجتمعات.
- 2 . تسليط الضوء على الممارسات البرلمانية الجيدة المتعلقة بالقضاء على تدفقات الأسلحة غير الخاضعة للرقابة وتخفيض الإنفاق العسكري.
- 3 . عرض مبادرات الاتحاد البرلماني الدولي والمنتدى البرلماني المعني بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة، ولا سيما الأدوات والتوجيهات التي استحدثتها، لمساعدة البرلمانيين على معالجة مختلف مراحل انتشار الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير الخاضعة للرقابة.

اللغة: ستعقد هذه الفعالية عبر الإنترنت. ستكون الجلسة 1 باللغة الإنجليزية، أما الجلسة 2 فستكون باللغات الإنجليزية، والإسبانية، والفرنسية عبر الترجمة الفورية.



رابطا التسجيل:

- 10 آذار/مارس، الجلسة 1: توقيت مناسب للمشاركين من آسيا/المحيط الهادئ: من الساعة 07:00

ولغاية الساعة 08:30 بتوقيت وسط أوروبا (باللغة الإنجليزية):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HpCTFsblQ5mWnm3H9TzT8g

- 10 آذار/مارس، الجلسة 2: توقيت مناسب للمشاركين من إفريقيا وأوروبا وأمريكا: من الساعة

16:30 ولغاية الساعة 18:00 بتوقيت وسط أوروبا (من الساعة 10:30 ولغاية الساعة 12:00

بالتوقيت المركزي) (باللغات الإنجليزية، والفرنسية، والإسبانية):

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_MiRylG0tSKSBb9tmIG9qkw





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



PARLIAMENTARY FORUM
ON SMALL ARMS AND LIGHT WEAPONS

World Future Council



GCSP
Geneva Centre for
Security Policy



Disarmament that saves lives

Curbing uncontrolled flows of Small Arms and Light Weapons: the role of parliaments

Webinar co-organized by the Inter-Parliamentary Union, the Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons (PFSALW), Parliamentarians for Nuclear Non-proliferation and Disarmament (PNND), the Geneva Centre for Security Policy (GCSP), and the World Future Council (WFC).

**The fourth international parliamentary event in follow-up to the publication of
*Assuring our Common Future***

Session 1 - Timed for Asia/Pacific: 10 March 2022 - 7:00 – 8:30 CET

Session 2 - Timed for the Americas/Europe/Africa: 10 March 2022 - 16.30 – 18:00 CET

Small Arms and Light Weapons (SALW) cause over 223,000 casualties yearly, three quarters of whom die in a non-conflict setting. In addition, uncontrolled SALW proliferation increases insecurity in impacted regions and has a rippling effect on every sector of society - including an estimated economic cost of violence in society of \$14 trillion per year (UNODA, 2020; IEP, 2021). SALW have been the subject of multiple IPU resolutions, calling on parliaments to actively engage in efforts to combat their proliferation and misuse. Along with partners at PFSALW and PNND, the IPU is committed to assisting parliamentarians to take meaningful steps towards ridding their societies of uncontrolled flows of weapons and their misuse.

In light of the contemporary challenges like the COVID-19 pandemic, military budgets increasing to historical heights, and growing tensions around the world - preventing and reducing SALW-related violence is more important than ever. Parliamentarians have a core responsibility towards their constituents' security, there is a plethora of good practices, policies, and treaties that can be used by parliamentarians to reduce the impact that uncontrolled arms flows have on society. The establishment of effective legislative frameworks to implement international commitments at national level, the voluntary participation in transparent networks of information sharing, as well as budget setting and efficient oversight of the broad security sector are few examples of how parliamentarians can become regional champions for the fight against armed violence. These different points of action will be explored in greater depth in this webinar.

Leaning on recommendations from the [small arms and light weapons chapter](#) of the joint publication "[Assuring our Common Future](#)", this webinar will further highlight the role, opportunities and challenges that parliamentarians have to combat the uncontrolled proliferation of SALW.

Objective of the event:

1. Increase the awareness of participants on uncontrolled small arms and light weapons flows, and the negative impacts they sustain in societies.
2. Highlight good parliamentary practices relating to the eradication of uncontrolled arms flows and reduction of military spending.
3. Showcase the initiatives of the IPU and the PFSALW, notably the tools and guidance that they developed, to assist parliamentarians with addressing various stages of uncontrolled SALW proliferation.

Language: The event will take place as an online webinar. Session 1 in English and Session 2 in English, Spanish, and French via simultaneous interpretation.

The registration links are:

10 March, Session 1: Timed for Asia/Pacific 7:00 - 8:30 CET (English):
https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_HpCTFsbIQ5mWnm3H9TzT8g

10 March, Session 2: Timed for Africa, Europe and America: 16.30 - 18:00 CET (10:30 – 12:00am CST)
(English, French, and Spanish):
https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_MiRyIGOtSKSBb9tmIG9qkw